

大漢報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
Monday 4 March 1974 Vol. 35 No. 207 Page 1

零售每份	一毛五
全年	三十六元
半年	十八元
每月	三元
每季	九元

無論派報或郵寄
志誠歡迎
義快除奸

巴黎郊外撞機世界航空最大慘劇

十國客機失事

三百餘人喪生

(巴黎四日電)據報告滿載乘客及機員共三百四十六人的土耳其多詩十三式美製民航空機，昨由巴黎郊外奧里爾機場起飛僅五分鐘後，撞擊於距巴黎北部廿五哩的埃里諾維森林地區，全部機同伴火海犧牲，造成世界航空歷史上最慘重的意外失事災難。

目前仍未知何時能將全部罹難者的名單公佈，但據航空公司駐歐洲經理稱：其中三百至五百名乘客姓名表示，屬於美英兩國，及約有四百名日本人。

昨日此間天晴日麗，及該機亦未顯有任何故障的跡象，但事實上在相距幾哩地點超過十公呎的一個鄉村，發現有些該機的碎片及遺屍。法國運輸部一位官員已表示此可能證明該機在飛行時發生爆炸。

在撞擊附近地區的人亦謂：他們曾聽到爆炸聲，但不能確定撞擊事前或以後發生。

土耳其交通部部長希里爾曾稱：考慮目前世界局勢，此事未能斷定非遭厄運。但該航空公司發言人則謂：客機中有五人被懷疑為巴勒斯坦游擊隊份子。昨晚曾發現該機飛行記錄器的一部份，希望能夠尋獲有關起飛至撞擊期間數分鐘內的情況。

該機昨日由愛斯頓開往倫敦，途經巴黎，全機滿座有三百三十位乘客及十二位機員。

美報商發食品濟貧

被綁女兒尚未獲釋

(三凡市美聯社電)據此間商會斯發放食品主持人報告稱：他們已實行滿州柏烈斯高斯綁架案之要求，同時，請將綁架案之女兒釋放。

該主持發放食品與貧民之負責人右里曾對記者稱：相信已實行其最後的要求。由斯公司給與四萬至四百萬元的食品散發貧民，自應釋放其女兒柏烈斯高斯回家。

另據聯邦偵探局人員稱：現不能估計聯邦偵探局等候多久時間，然後採取行動。

台灣漁船遇險獲救

在上海修妥返基隆

(北京特電)台灣省基隆市小車拖漁船建德二號，兩週前在海上遇險時，因機器發生故障，失去發動機動力，情況危急，多次發出求救訊號，當時正在海面捕魚的上海海洋漁業公司漁船發現後，全體機員趕到該漁船，經切實切實後，將該漁船救回，經修理後，至上週由原有八人離開上海返基隆。

該漁船由基隆開上海返基隆。

希夫可能被迫下台

英女皇擬延赴澳洲

(倫敦加拿大社電)英首相希夫今日繼續向其他各小政黨派磋商，企圖爭取繼續執政，影響英女皇伊利沙伯二世暫時擱延赴澳洲旅行的計劃，以便應付當前國內的政治危機。

希夫曾自由黨領袖會商，但其中有些自由黨議員則拒絕與希夫合作，倘不獲其他政黨支持，希夫將被迫下台。

政府審查物價的重要性

遠在去年中央政府曾經推行物價管制政策，而設立食糧委員會負責實行調查國內物價上漲的原因，尤其是有關糧食的漲跌，調查是否合理，主要的目的，在於防止囤積居奇，以免發生人為的物價暴漲混亂現象。

時至今日，約在一年之內，大多數物價仍不斷上揚，僅就幾項主要糧食品而言，已經漲高百分之六十或一倍以上。在同時，由美國德州運往香港的白米市價僅售港幣一百五十元，約值加幣卅元，原因何在也值得調查。

正在最近華人主婦之間又突傳有米價上漲消息，幾惹起搶購之風。可是經過切實向米行及商店調查，則證明現無缺乏及漲價事情。審查物價事屬重要。

兩青年騎劫英客機

大批威士忌同一炬

阿爾斯丹美聯社電)兩名持械騎劫英機機師，昨(星期日)騎劫一架自巴黎飛往倫敦的英機客機，機上乘客一百零二名搭客及機員。機上各搭客及機員下機後，即將機上所有載之大量威士忌物資，機機起火，將噴射機焚燬，全機立即迅速被焚至成空壳。

機師林夏里遜稱：此為一種匪徒及可恥之行動，而將大量良好之威士忌名酒付諸一炬。

據巴黎消息稱：此等騎劫者，為屬於哥倫比亞青年組織，他們兩人向當地荷蘭警方自首後，已被留留候辦。兩名持械騎劫的青年匪徒受傷，而有四位持械騎劫的青年匪徒受傷。警方報告稱：該機劫時該架英機機師，但後機師以機師表示該機缺乏油燃料，遂獲准降落，荷蘭根據國際法規例，而將此機降落。

貝魯特消息稱：騎劫匪徒初次命合發架飛機飛往瑞典，而要求令該政府釋放兩名被囚之巴勒斯坦游擊隊份子。但希臘政府當局拒絕該機飛往瑞典。該機在希臘被囚之兩名巴勒斯坦游擊隊員，於一月時被殺死，因他們於去

以國總理打消辭意

將免強繼續組閣

(耶路撒冷美聯社電)據勞工黨官員透露：以色列總理梅爾夫人已勉強地同意仍為下屆以色列政府領袖，而取消其宣佈辭職之意。

但官方尚未證實梅爾夫人一項改變決定的念頭。在她領導內務部執行委員會，昨整天他繼續執政。

梅爾夫人曾於較早時撥電話給以色列總統沙沙，告訴他她有辭職之意，並將總統交回其訓示委託權，而要求重組以色列新政府，因她所組成之少數席位政府內閣，受到各方人士的劇烈批評。

叙以武裝又起衝突

(大馬士革路透電)據軍事消息：古倫高原今日發生武裝衝突，敘利亞軍隊及以色列工程師數人。

中加官方均認為須經詳細調查不必過着急

僑眷來加手續運緩

(北京特電)據加籍記者約翰本斯報導：中國政府已開始辦理加拿大華僑眷屬移民加國之手續，而加政府亦認爲應首先切實辦理已在加國居住華人，家眷到加拿大團聚，爲主要優先辦理的移民，此等申請書，先向加國移民部當局申請進行辦理，再寄交中國北京政府當局辦理手續，中加雙方對此種情況，已達

此等申請表格，譯成華文印刷品，隨着交中國僑務機關，假如再寄回後，經加國官方認定認爲滿意時，將由中國醫生負責辦理出國的僑眷，作身體檢查，且由加拿大移民部官員安排問題，以決定批准移民來加。

現計申請僑眷移民者，已增至一萬人，每星期遞交申請書達五百人，幾乎均爲廣東省僑眷，該地位於華南，自自一八八〇年代建築加拿大太平洋鐵路後，第一批湧進來的中國移民僑鄉地方。

加汽油輸美將減稅

(華盛頓美聯社電)據美能源部長威廉西門稱：加拿大已同意世界石油西門重，向美國中西各州北部各代價，將減低其天然石油之出口稅。

西門重，向美國中西各州北部各代價，將減低其天然石油之出口稅。

省檢察長被控犯例

調查實業公司不當

(雲訊)雲南律師依尼亞力山大，昨引述省府調查員克存及德杜吳之口供及宣誓詞，指出省府進行調查布洛巴倫布爾實業公司之舉，違反第八十八條之舉，調查實業公司不當。

該律師昨在省府法院公聽會中，指出省府調查實業公司，爲違法之舉，雖然實業推銷員亦曾犯例。

他又指責該公司犯實業法例第十三條款，因該公司進支帳部未記賬至目前日期，此案由哈安法官審訊，被告爲檢察長亞力麥當奴，申請省保險監督馬斯堅杜等。

雲埠土地仍然充足

一三十年建屋有餘

(雲訊)雲南地產局房屋委員會主席席多事米奇克葛爾稱：雲埠土地需要應付房屋建築，足夠以後三十或三十年之有餘。

市府發表以前認爲極密之報告，謂市府仍有準備建築房屋之地區約廿九處，在六月份時，將未有任何發展，或限制建築房屋之可能性。

此一報告發表之地區，已有十五地區爲大雲區域多處非牟利團體獲得，以爲準備興建老人住宅房屋之需。

另有四地區則因土地情況關係，不能興建房屋。

雲埠商人主張增收

小販擺當執照費用

(雲訊)雲埠商人昨在市議會社會發展委員會發言表示：他們未有意反對街邊行人道小販擺當販賣貨物，但他們却主張收執照費用增加八倍，因他們出售同一類之貨物，却不需要交付補租。

社會發展委員會已考慮重訂新規則，以爲管理街邊擺當之小販，因近來下埠中心鬧市區，商人紛紛投訴街邊小販之事。

市府職員其中一項建議，爲主張增收街邊小販執照費，由廿五元增加至五十元，但小販必需有他一定之檔口位置，以爲擺當，推銷貨品。

省檢察長主張組織

卑詩志願新聞委會

(雲訊)卑詩省檢察長亞力麥當奴昨在省府新聞委員會中發表演說，呼籲卑詩省新聞界人士，成立一志願性新聞委員會。

他宣稱：不論各界人士同意與否，有些報導之新聞，是應受到反駁者。

他提出主張新聞統制，應爲政府方面之責任，且強調新聞出版之自由，必不會受到侵犯及違背。

他主張新聞界人士應考慮，視成立志願性新聞委員會於卑詩省內施行。

雲市長往加京會商

外省居民遷移問題

(雲訊)雲南市長德非亞斯，現赴奧太瓦及滿地可公幹。

他最近訪問歐洲，爲促進一九八〇年以內移民世界冬運會在雲埠舉行，公舉亞斯。他此次來京，將與中央政府內閣部長會商。

非亞斯與內政部長丘科魯拿，討論雲埠購買與芬蘭軍事，又與移民部長安德拉斯會商，有關外省居民移民雲埠居住，及數太多等事宜問題。

他又將與司法部長柯利杜會商，在雲埠佩得利辦事，此外，亦將與滿地可市長拉杜會商協助奧林匹克世界運動會，財政支持維持等問題。

廈大建擬體團一埠華

宿舍人老層九准將府市

市府技術設計局建築師，批准此項建築工程，但減至九層高，樓下將設爲買賣市場。

市設計委員會在支持技術設計局建議立場之同時，亦提出主張改變該樓的設計等，擬主張接近天面屋頂處，應被允許改設有通天之大塊空地情況。

此項建九層高老人居住柏文樓工程，市議會擬於最近數星期內，定期召開公共改區公聽會，提出公開討論，以爲集思廣益，然後決定採取如何辦法，是否妥善。

雲埠木管工廠大火

雲訊：昨(星期日)晚八時十五分，雲埠周蘭胡橋北邊以東一個街位最之木管工廠，發生三次爆炸之驚人大火，結果致使該廠地區，市場之希望，亦因此而破碎，成爲幻想。

四月一日開始實行

全加汽油同一價格

(貝太瓦訊)加國聯邦政府能源部長葛爾昨宣佈：自四月一日起，每桶將加價二元，每一加倫將加價六仙。

部長昨對太陽報記者稱：汽油價格仍將再增加一事，能與各省能源廳長談判會商辦理。

四月一日起加西汽油之價，將使全加汽油平等價格，除運輸費用及省稅等費用不同外，將一律同價。

中央政府及各省能源廳長，曾於全國能源會議中表示贊同，汽油價格將由加東海岸至加西海岸有比較性。

特稿 漫話聾與啞

人生缺陷的事，莫如肢體殘廢和五官不全，聾與啞是其中的一項，同時也是較為普遍的一項。

誰都知道，聾是有耳不能聽，啞是有口不能言，同樣是人生中痛苦的事情。但是，聾與啞這兩者，一般通常把聾與啞混為一談，其實嚴格地說來，聾與啞並非絕對相連的，在病徵的方面，聾是耳聾不見，啞是口裏不能發音，而日常見到所謂「聾子」，他們都能「呀呀」作聲，他們的發音功能並沒有損壞，所以不能說話，是因耳聾聽不到別人的說話，他們無法聽到，所以學不到說話，結果形成了「啞吧」。這兩人，只能稱為「聾子」，不能說是「啞吧」，也可以說這是「真聾假啞」。不過，聾與啞的說法，已沿用多時，將聾與啞混為一談，已見怪不怪了。據統計，在一般被稱為「聾子」中，只有小部分是「真聾」，他們因管理語言的腦神經中樞有了毛病，或者生下來根本沒有聲帶，白痴或低能者，就成真正的「聾子」。

不過，上述那種因聾變成啞的情形，人力原是可以補救的。當父母們發覺兒女的耳聾失聰，因聽不見聲音，發音成了問題時，倘若加以適當的引導，這樣，他們說話的能力，還不至於完全消失，但是如果忽略了這一點，日子太久，孩子漸漸長大了，生理的機能一旦固定下來，便真的變成一般人所謂的「聾子」了。除了上述的引導方法之外，當他們在童年時，一發覺兒子因聾而啞，把他送到聾啞學校去接受所謂「特殊教育」也是一種盡可能補救缺陷的方法。

聾與啞的人在人類中是非常普遍的，據專家估計，在世界上各大城市，聾與啞患者約佔城市總人口百分之二。由於聾與啞患者外表與正常人沒有分別，因此，人們對聾與啞的印象便不強烈。

僅就小小一個香港為例，根據當局早年的統計，香港的聾與啞患者有三千人，現在當然已不止此數。香港第一所聾啞學校，是在一九四六年成立的，該校是由一個宗教團體創辦，當時僅稱「口語學校」。此後，私立的聾啞學校紛紛開設。但是，這種「特殊教育」的學校，經濟支出龐大，加上近年香港租值猛起，校舍不斷加租，因而也加重了學

金源菜館

KAM YUEN RESTAURANT LTD.
264 EAST HASTING ST., VAN. 4, B. C.
TEL. 682-8113

晨早粥品 粉麵美點 晚飯宵夜 係仔飯菜 喜慶宴會 諸君惠顧 無任歡迎

營業時間：上午九時至深夜三時

天一息休三期星逢每

LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.
(四十一街與域多利街交界)
電話 Phone: (604) 324-6361

新春特價機票 回港賀歲；由溫哥華集體出發，來回只收五百五十五元 (無額外費用) 回台省親；由西雅圖個別出發，來回只收四百七十八元 (無額外費用)

機位無多，訂購從速！

宜經驗廚師

請親到 Sportsman's Cafe 615 Dunsmit St. 洽商。

旺餐館連實業大平賣

離卡利利九十里，獨市唐餐，好生意。 Louis's Cafe, Triclin, Alta. Ph. 412-8808

餐館生意兩間出賣

有貳千四百平方尺，四十八個座位，每日生意七十五至八十五元，現下營業時間上午十一時至下午七時，可能申請酒牌執照，每月租三百六十五元，叁年實批叁年浮批，取價一萬貳千三百元現款，另另貳百六十五元，兩間均在喜市街。電話 A. Zimmerman, 731-2121, 261-2923 洽商。

新移民竹枝詞

司徒樹濃

其一 慣享悠閒清福人 一朝獲准是移民 意存異域黃金地 立業成家易親身

其二 來時坐的豪華機 閃電高空萬丈飛 一夜航程目的地 明助抵步喜光暉

其三 新舊需要有文娛 誘掖英文工作扶 服務中心多設教 讀書就業免歧途

文華花店

Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新型設計 結婚花球 花籃花牌 花圈花牌 僑胞光顧 無任歡迎

全間屋出租

三大睡房及土庫，交通方便 電話三七七、七九四五

有經驗承接搬運工作

價錢適宜，廿四小時應命。 電話：733-8887 Excel Moving

宜洗碗兼打什一名

請來面議。5778 University Blvd. B.C. 大學 電話 224-0640

宜廚式名

工金從優，有意者由上午九時至下午十時電話三五五、五六一八接洽。

邵氏大戲院

SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士嘉

最後今天盛大獻映 邵氏出品古裝歌唱黃梅調皇牌鉅片 本片榮獲最佳女主角 獎佳片當前切勿錯過

出演力合星明女體全氏邵「豪英女四十」映加場同

脚拳鬥打烈激獻貢又 映放期下 拳震霹 片鉅牌皇情奇義俠夫功 動宮南莉莉何 飛飛鳳 映加場同

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

SUITE 501 1155 W. Pender St. Vancouver 1, B. C.

郭相輝 代理保險

Wayne C. F. Cheng 代理保險

公司電話：63-7231 住宅：325 5086

本公司特設 各種人壽保險 意外和患病入息保障 疾疾人息及退休儲蓄 大學教育基金等等 不勝枚舉，如蒙諮詢 請即電，新到加幣儲蓄，一律歡迎。

加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權

對壽險研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，入息保險，扣除入息稅，退休儲蓄金，生意保險等各項保險，如蒙諮詢，電話請洽。

特價機票

本公司專辦來回香港旅行團，每週專班，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽 捷航旅行社

Bluebird Travel Service Ltd., 101 E. Hastings St. Vancouver, B.C. Tel. 681-8638

美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMBIE ST., VAN. 3,
Tel: 681-7710

特價學生鏡每對九元九起，學生鏡架每個四元九起，特價老人鏡每對九元五起，隱形眼鏡每對十四元五。新式柔軟隱形鏡歡迎參觀試用。

驗配修理 電話接洽 電話：六八一、七七一〇

CANADA TRUST

湯天豪

買賣房屋 工商樓宇 公寓大廈 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理

416 MAIN ST., Vancouver, B. C. TEL. 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

HOWE TONG

溫哥華 Downtown 商業地產 70x10 尺，二萬四千平方尺，環境優美，最好建大寫字樓或大酒店。

溫哥華市中西餐館內缺乏人力廉價，約七十五位，並兼外賣餐食，內外如常。莫失發達機會。

西藥行生意廉讓，位於 Kings 街夾五十七街，賺錢生意，適合有配藥牌照者自己經營，好過打工，開價一萬九千元。

尚有大批新屋不非尋常，欲知詳情，請電話詢問 並免費估價估價房屋

社行旅人證公俠楚

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B. C.
辦公：684-0938

代理卑詩省政府汽車牌照汽車保險及火燭意外旅行盜劫等即定即發

代理加拿大太平洋航空日航西方航空聯合及各大小航空公司機票

代理香港倫敦各埠廉價機票代定酒店分期付款專辦假期旅遊

代辦護照簽證法律文件遺囑誓詞

辦公：平日照常星期六下午照常開辦

特約請黃楚俠黃立綱

地址：四四四號，面對上辦公，建築豪華，面積一萬平方尺，面對 43 萬九千元。

市區西區，豪華連實業廉讓，約一百五十位，有酒牌，實用面積七千平方尺，鋼骨水電齊全，另有私家停車場，經營中國大茶樓夜總會。

附磚商業樓，地面寬一百零四尺，可分六個舖位，63' Zoning 即可建一百一十尺高，近 Westward 非常前途。

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 685-3935

利息高，服務好。

本行在卑詩省歷史悠久，信譽超著，儲蓄戶口利息優厚，華埠分行全部華人職員為僑胞服務。

本行並設有華僑匯款，旅行支票，政府公債，實業貸款，退休計劃，可用中文簽證，安全方便。

存款有政府保障每戶式萬元

服務時間：由星期一至星期四 每日上午九時十五分至下午五時 星期五上午九時十五分至下午五時

經理：鄒紀新 副經理：何國賢

B.C. ROYAL CAFE

119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特 斤兩味道 招牌保證

貴兼不飽，則吾豈敢，鳳城美點，捨我其誰。

雲 秘書賈路蔡根旋敬禮



美蘇限制戰略軍備談判枝節橫生

這就說，假如單以美蘇兩國的軍備而言，蘇聯擁有的，應比美國多。關於限制戰略軍備的談判，枝節橫生，蘇聯的胃口，越來越大。

美國國防部，斯奈格格認爲，美國軍事力量目前可足較強大，但預料，不久就會被蘇聯超過。美國專家亦警告說，上項趨勢倘若繼續發展，則美國的軍事力量相對地減低，這將削弱美國在國際的影響力，其他國家亦漸漸棄美國，而投向西歐的陣營。爲此，美國政府要求蘇聯在談判中，應以定額，包括定額，及研究新式武器，並維持海外基地。其中，特別值得注意的計有下列幾點：

- 一、以十三萬噸，中於三叉戟型核子飛彈，封程四千哩，潛水艦，比北極星型，海神型核子潛水艦更大更好。
- 二、發展工作，希望在一九八零年以前，建造十三艘三叉戟型核子潛水艦的第一艘。雖然僅僅一艘，惟因此種潛水艦將裝備二、四個飛彈，比北極星型潛水艦裝備十六個飛彈多八個，每個飛彈最少裝上十幾個核子彈頭，總計兩個彈頭，並且從距離離國三千多哩海域的水底，就可以攻擊敵國境內以至腹地，敵國陸地防禦。
- 三、以三十萬噸，建造三十艘軍艦，另外改裝四艘軍艦，這是美國海軍艦隊汰舊換新計劃的一部份，一旦完成，美國的海軍艦隊大都現代化。
- 四、以七億五千萬美元，用於改進核子飛彈的第一批試驗性飛彈，此種飛彈，要能透過敵國境內防禦網，深入蘇聯腹地。
- 五、以七億五千萬美元，用於改進民兵型洲際彈道性飛彈，增加其命中率及摧毀力。
- 六、以十四億四千萬美元，用於建造精密的亞夫十五型及亞夫十四型飛機，此等飛機，是更新，國空軍和保護航空母艦所必需的。
- 六、以九十四億四千萬美元，



各地通訊

石油漲價影響嚴重 勢必煽起全面漲風

▲升斗市民叫苦 希望政府解救
▲火水雖貴但有來源

車路乍街一家代理標準石油的姚先生認爲，這一次六家公司同時宣佈火水及汽油，石油全面加價，是純粹由於最近亞拉伯石油供應再度加價所致。此與兩個月前短缺危機有所不同。雖然現時石油產品一再加價，但供應來源充裕，市民無甚憂慮。

一位私家車主周永忠表示：幾年來他來往華富與黃竹坑之間上下班都是用自已的私家車，平均用油與去年此較貴之一倍。如果汽油再貴，就考慮改乘大巴或小巴上下班了。但是，我正如中華總商會一位發言人所言：「香港總商會的再度加價，勢必再度一連串引比百物漲價的連鎖反應。」

事實上，現時香港各種公務服務，如電力、煤氣、交通、渡輪、其致郵政、自來水等，加價之勢，如箭之在弦。

以○代油字

四個外籍男女 被疑竊去鑽石

（港訊）彌敦道一間珠寶店發現失去一粒鑽石後，昨晚又有四名外籍人士至店購物，被職員暗中察覺，將四男女帶返警署調查。

該宗失竊案，過程頗具戲劇性，昨晚八時，有七至八名外籍男女，到彌敦道英皇珠寶舖表行，選購飾物。店主及職員，殷勤接待，終於交易成功。

詎料晚收舖時，發現其中一粒，相信價值不菲的鑽石，失去蹤跡。店員尋思良久，初步懷疑該批外籍男女所爲，苦無良策，又無力獲知外籍男女行踪，正籌思對策及可能採取步驟。

（未完）

遊埠歸來大吐苦水 貨不對辦一團烏氣

（續上）

向領隊陳小姐投訴反被斥罵一番，第二天遊白勝灘。

（續上）

向領隊陳小姐投訴反被斥罵一番，第二天遊白勝灘。

（續上）

向領隊陳小姐投訴反被斥罵一番，第二天遊白勝灘。

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

地址：片打街東一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至下午五時，又由下午五時至十時。
電話：五五五號

Host Rent-A-Car
大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

請撥電話 684-1714
專員接洽完全免費

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY

公司電話 873-1881
張煥元 325-8981
周榮寬 327-6621
陳翠蓮 876-7771
許生達 261-8358

廿三組柏文樓一六年新，北雲區，年收四萬貳，收價卅五萬元。
觀音閣一近唐人埠，日收貳百元，收價一萬七千五百元。
東區柏文樓一三十四單位，八新，靜街，近交通，收價卅五萬元。
西區柏文樓一風區，貳十貳組，十五年新，好地位，收價卅三萬元。
西區風區一柏文共有貳百貳十組最佳地段，先付 百六十元，即可交易。
新商業舖 年收一萬一千四百元有長批，收價十四萬九千元，附近都是柏文，置業好機會。

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

環球旅運有限公司
特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

新運到 便宜夾抵食
香港一公斤庄 A.C.C. 西士去頭有壳蝦每盒四元四，每人限買兩盒，賣完爲止。另有一磅庄各種西士蝦肉運到出售，你想買好嘢平嘢，請駕臨光顧。

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

冰霜 鮮鷄翼
大批供應
每六毫九仙

（五磅膠袋裝）

中華行和中
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
137 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

國藥總匯
上海安爾眠 人參蜂王漿
蛇胆追風丸 三鞭至寶丸
忠泰濕痛丸 忠泰安腎丸
哮喘萬寧丸 女得寶丸
回生再造丸 德國復爾康

翠華園
Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

十大商品特價推銷
一、向陽牌 人參蜂王漿（十支庄）每盒壹元九角
二、桂林 淮杞燉精 三罐貳元九角
三、雙燕牌 盒庄河粉 四盒一元
四、天壇牌 什錦菜四罐九角
五、珠山牌 全蛋麵 二盒一元四角
六、梅林牌 什錦蔬菜 四罐九角
七、雙燕牌 雙燕營養湯料 叁包一元九角
八、藍海牌 中國好油中庄植影 每件三元六角
九、梅花牌 中國女庄棉綢 每件七元九角
十、五十磅 美國上等長身絲苗白米 每包十八元
白米恕不發售，賣完即止，請購從速。

利庚公司
GANGLY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

永隆公司
WING LUNG CO.
147 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到
紅芋 茯苓 粉葛
馬蹄 茨菇 白菓
冬菇 雪耳 魚翅 燕窩
精製大幫
精味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

專營國產商品 大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭 蘑菇
泰山牌罐頭青刀豆

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、雅俗共賞、雅俗共賞
也正是：知己該心的雅座
正宗粵菜 用料有別
各式新穎 與眾不同

黃洲長 黃豬肝吊胆祖山

葬正龍口 認真正斗 吊胆豬肝 發達長久 不過受恩主引我到 令祖之墳頭細細看過， 然後方敢決定，翌日， 賴氏已痊癒，行動如常 矣，便借之遍觀黃氏之 祖墳，賴氏看完之後， 乃謂十世祖曰，請恕老 夫敢直，實則令祖之山 墳，不獨不能發出財丁也， 而且更恐損失財丁也， 十世祖更信之，便陪 之往各山上追龍，先從 附近山嶺追尋，月餘而 無所得，於是漸漸向稍 遠之各大山觀察，而賴 氏一到黃楊山，便為之 驚呼曰，真是大龍大結 之山脉也。

哀謝

先考唐勤伍公之喪經于二月十九日在暗 市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於伏 市蘭墓園叨蒙 團體宗親戚友惠賜賻儀 花圈并親臨執紼素車隨高誼隆情殯存 均感謹此哀謝

未亡人 袁氏 孤子 德發 德健 媳 陳氏 黃氏 孫 伍氏 曾孫 伍超 伍英 伍揚 伍德 伍文 伍福 伍氏 女 伍孫 伍芳 同叩謝

厚惠芳名恕不稱呼倘有錯誤祈為見諒 「賻儀」伍德文一百一十元，黃錦 龍五十元，伍炳炳，時高，黃灼倫，劉 錦謙，伍偉文(每合家二十元)黃日修， 余贊森，伍兆麟，灼文，李文俊，曾 榮創，伍偉芳，曾錫金，伍炳輝，關文 燦，陳振科，雷成釗，容安民，(每合 家十元)黃大成，李家相，鄭博聲，容 炳森，雷雪雲，伍經智，劉希寬，時混 結，李學南，長壽，于贊，輝唐，茂勳， 黃遠新，黃英暢，黃守球，伍偉彬， 李勝，(每合家五元)伍美霞三元，陳 錦玩，伍齊修，每三元。

一九七四年 陳穎川總堂職員表

- 顧問：品乾 明康 文彬 主席：應傑 副主席：孔耀 執行委員：應傑 孔耀 蕭康 愛光 香泉 福連 孔星 恩光 後補執行委員：榮祖 濟民 應建 中文書記：榮祖 副：謝之 西文書記：日亮 副：永發 財政：堯輝 副：謝開 監督：孔星 副：謝開 交際：謝開 副：謝開 核數：謝開 副：謝開 調查：謝開 副：謝開 催收：謝開 副：謝開 庶務：平珍 副：謝開 議長：子元 副：謝開 常年法律顧問：耀熙 評議員：光慶 計成 榮福 繼發 啓祥 志一 元沛 元卓 錫才 國潤 家祥 顯爾 立才 國潤 彥崇 宏燕 福華 德強 榮坤 樹儒 渠章 應發 官養 孔榮 伯盛 顯強 春和 清流 象顯 新強 星泰 山河 卓勝 永祥

承接裝修 油漆 土木工程

承接裝修 油漆 土木工程 電話：253-6544

承接修理水喉機具

承接修理水喉機具 電話：434-7806

清理服務及車去廢物

清理服務及車去廢物 電話：434-7806

殮館生意連實業出賣

殮館生意連實業出賣 電話：755-3820

美聲電器唱片公司

SOUND and MUSIC CO. 434 COLUMBIA STREET VANCOUVER 4, B.C. PHONE 684-9936

電視機，唱機，音響，電唱機，唱片，唱帶。

彩色電視機 及修理 專售

何桐相館

19 E. Pender St. 電話：日 681-5848 夜 879-5506

藝術人像 結婚喜照 園林風景 隨意速配 紀念瓷相 翻影舊相 特約外影 沖晒放大

護照相 二張二元五角 彩色射印 每張廿五仙

三美電子行

SEMITRONIC PARTS CO. 714 Main St., Vancouver, B. C. Phone: 688-4219

買賣交換 電器 新舊收音機 精工修理 取價特廉

Canada Permanent Trust

4488 MAIN STREET VANCOUVER, Tel: 876-7111

專門買賣 DOWNTOWN PROPERTY

- 一、市中心實業商業字樓大廈
- 二、工業樓宇及貨倉大廈
- 三、入息房屋及柏文
- 四、發展中商場地皮 (可建房屋)

TEL STAR T. V. ELECTRONICS

華聲無線電器行 4548 KINGSWAY, BURNABY

PHILCO FORD 飛歌牌 各款彩色黑白電視 機，立體擴音機，錄音機。

精工修理取價從廉 起貨快捷

寫字樓招租

星市定街東九號寫字樓裝修美觀寫字房間 出租，適合律師醫生或出入口行辦事處， 知租處：國信公司司理詢問。電話： 六八式，式式四四 或 H. A. Roberts Col Tel: 682-1474

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

利源興

GIM LEE YUEN HING KEE 75 East Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone 685-9743

鹿尾補丸

鹿尾補丸 補身妙藥 各國許人口 補身妙藥 鹿尾補丸 補身妙藥 鹿尾補丸 補身妙藥

雲南白藥

直接進口 批發零售 壹律歡迎

通用電器行

TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE SALE & SERVICE 500 E. Hastings St., Vancouver, B. C. Phone 253-0228 夜 255-7431

專營電爐霜櫃 收音機乾洗衣 機及各種家庭 電器用具兼修 理電爐霜櫃。 工精價廉僑胞 光顧特優

承接清理垃圾工務

Wanda's Disposal 專門承接住宅或 商業樓宇、清理垃圾廢物等工務，免費 估價。電話：254-6008。接洽。

新到

冰紅三魚 冰腰帶魚 冰生魚 冰鮑魚 冰吊片尤 特價冰鯪魚

雲南白藥

直接進口 批發零售 壹律歡迎

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL 地址 386 E. Hastings St. 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成 績茲以擴充校務增聘助教又因 華區改建是以喬遷於喜市定街 東三八六號電話六八四三〇 四四照常服務請各界僑胞注意 校長林伯寬

月蓮花

Lisa Florist 434-1423

花備週年生壽 精選結婚花球 特款結婚花籃 各種花圈花圈 價廉物美花高 專辦代辦花打街 東一六一號

暗市黨殮儀館

ARMSTRONG & CO. 304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十 餘年經驗豐富 價錢克己服務 周到遠近聞名 華友光顧極表 歡迎如有接洽 請向李榮 特聘華人經理李榮 本館電話 254-2821 李榮電話 255-8814

經濟搬運公司

廿四小時隨時應命，價錢克己。電話： 738-2040 Economy Moving Co. Ltd.

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED 438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C. TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久 經驗豐富如有委託服務週到 代理各航空公司飛機客票 代理詩曼亞火車票 代理輪船及巴士票 代辦出國護照旅行手續

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

旅遊搵我 包你滿意 總代理華埠 T.P.Y. 鐵路客票 航空飛機票 輪船火車票 樣樣都有 手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎 青打街東十號 電話：六八三、五六五六 太平洋旅行社 林國祥 啟

利煙草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone 681-7595

各種香煙 蔗糖發行 大小光顧一律歡迎 一二九號奇化街 近緬街西邊半個街口

明和公司

Ming Wo Cookware Co., 23 Pender St., E. Vancouver 4, B.C. Phone 683 7268

特製蝦餃皮夾 利便 茶樓家庭皆宜置備 各種廚房用具 美國的斯嘜中國樣樣菜刀 全鋼製成非常鋒利耐用 另有德國市必嘜中國樣樣菜刀 全鋼鋒利光刀桑刀兩種

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 East Pender Street Vancouver 4, B.C. 電話：682-2244

各種雜貨 京菓海味 參茸藥材 膏丹丸散 罐頭食品 送禮糖菓 瓷碗碟 家庭用具 唯一暖壺 藤竹器具 各種成藥：高麗正人參精， 追風透骨丸。黃立光風濕油， 人參回生再造丸。

補腎佳品： 正原拉市海狗丸 鹿鞭丸

加屬
泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大幫 冰霜明蝦

四五七一四八六電話
黃漢經
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

梁
LEONG KEE
630 Alexander St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 254-1203

(承接土木大小工程)
裝修油漆，內外開格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水筒當批建造築圍玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢公道，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山大街六三〇號
夜間電話：貳五四、貳五五、貳五六



倚天屠龍記

金庸著

第八十一回 一往情深

船底炸了一個大洞，海水立時湧了進來，無忌待過小昭一齊坐進小船，揮劍割斷綁縛的繩索，拍的一响，小船掉入了海中，無忌湧身輕輕一躍，跳入小船，搶過雙槳，用力划動。

這時那海船燒得正旺，照得海面上一片通紅，張無忌心想只須將小船划到火光照耀不到之處，波斯三使沒有見到小船，必以為眾人盡數葬身大海，就此不再追趕，當下全力板槳，謝遜抄起一條船板帶着划水，那小船如箭般向前飛馳，頃刻間出了火光圍外，只聽那大海轟隆，轟隆的狂响，船上藏着的火藥不住爆炸，波斯三

到得天明，但見滿天烏雲，四下裏是灰濛濛的濃霧，無忌喜道：「這大霧來得真好，只須再有半日，敵人可比今日厲害得多了，我們後來上了冰山。」

NOTARY PUBLIC
溫日隆
公證人
遺囑及辦理各類文件
代理買賣買賣
帝國商業銀行試樓街
夾片打街請由正門出入
681-6513

司公寶寶
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7657

快捷相宜修理水喉
西門電話 672-9638 或 437-8632 日夜應命
本號並有自己修理全部機件，請到
3272 Main St. 3rd 1447 Commercial St.
陳列室：Kilmerst Plumbing & Heating

李偉運輸公司
專運送發辦理香港移民出入口行李，並
家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚電話：貳五四、貳〇六貳

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B.C.
Phone Area Code (604) 688-4324

專門批發
供應 Gift Shop 貨品種 Groceries
什貨雜貨，精選名產佛香角香
木刻竹絲，紙製室內裝飾如彩色
紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎
臨場選購。日誌及價目表索即寄

本店新辦
中國男女
晨睡睡衣
女衫及各
種衫頭兒
童小衫褲
等及各種
絲髮古玩
如蒙光顧
無任歡迎

廣珍
鐘飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

廣珍
鐘飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

馬君
君君
收費特廉
具備府牌
承接大小工程，新建房屋，
土庫裝修，商業門面。

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

有
生鮮自磨
脆皮咸水角
沙油糰仔
糯米粉
粘米粉
上市

榮榮
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

司公華強
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話 684-8821

廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

新邊麵麵
美味
新鮮

昌記
承接泥水木工程
承接各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

李興捷
安省滑鐵盧大學
醫學士
Anthony Lee, D. B. 233 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C, HONGKONG

行銀路費大拿加
THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pender Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴
重財物，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保儲此類
貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五角。

華務部司理：馬錦華啓
港幣儲蓄每百元十九元九角

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

遷址啟事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號編街
電話照舊六八四、一三七七
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啓

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 3422

請里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當
電話：八七貳、壹〇三九
3742 Main St. Vancouver 10, B.C.

周愛權
精修各種時時眼鏡
索修裝配之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

店花貨雜士奇新
盆景花木 技工精製
結婚花球 花牌花圈
龍鳳褂 光顧定製
特別歡迎
吳柏南敬啓
營業時間：
上午十時至午夜零時
喜士定東三九號
電話：六八七、四〇九四

德深公司
1-2-3 BEAN SPONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話 681-8614

便捷安當
靚鮮芽菜
遠近交易

蔣佐治電視公司
一九七四年新到彩色電視之皇 ZENITH 牌
廿六寸全部電子粒電視機原價九百九十九元，特價平賣兩星期，七百九十九元，欲購從速，可免後悔。
由即日起至三月十五日止
日間電話：二五三、九四三、四
六時後電話：五三〇、八八五
地址：一六六市定東街

振華器批發有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠電器，花瓶，餐館用具，古玩，亮畫，油畫，宮燈，唱片，唱帶等名貴商品，批發零售，一律歡迎。并專接辦接款業務。
經理：李漢生(北進)
司徒偉林

朝朝喜喜
「這些你別管，我敢討，應酬，尤其是這種無聊的應酬，」你替我告訴媽罷，以後她們來了，千萬別要我去招待，否則我會使她們難堪的。」
「她們是女孩子呀！你可以這樣，而且她們全是你們好，才來看爸爸，」
「可惜我對全天下下的女孩子都沒有興趣了，除却巫山不是雲，我這一生的感情，」
「不要對我說這些話好嗎？她阻止着，一哥哥，爸爸的病不會好的了，他老人家已準備把一生心血倒下的事業交到你身上，無論怎樣，你應挺起胸膛負起這個責任，」她再又說下去。
「我願意的爲了爸爸，爲了這個家而且爲了你！我希望媽以後不要再拿無聊的事情來煩我，告訴她吧！我永遠不會結婚的，」他別過去，但緊握着她的手。
「哥哥，你這沒家沒了下一代？你想立刻要了爸爸的命嗎？」柔柔厲厲的目光瞪着他。
(五八五)

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十餘年，現擴充營業，開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請名廠金銀珠寶，霜櫃，電熨斗，洗衣機，視機，家庭用具，洗滌機，盤碗機，其他各種傢俬，椅，地毯，其他各種傢俬，全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君洽，華語接洽，極表歡迎。

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

最新運到
唐山水貨。
沙田柚，紅芽芋，板芋仔，板芋頭，鮮粉葛，大茨菇，鮮馬蹄。

新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺疊椅，防火板面麻雀枱，圓型小摺疊書架，熨衣板等。
歡迎僑胞參加選購，外埠郵寄一律歡迎！

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer Street
Vancouver 4, B. C.
Tel. 683-4918

家麵漢記
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
608 街五二四號 電話 688-7018

粉麵佳品
全蛋銀絲麵 一元五個
馳名沙河粉 每磅六毛
新鮮蛋麵 每磅四毛五
軟滑豬腸粉 一元八條
名貴伊府麵 每個六毛
新出上海麵 每磅四毛五
宜湯宜炒

O.K. 傢私公司
溫哥華 奇化街 式大號
電話：六八七、七、式七
式五三、〇式六

單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

雲華眼鏡公司
隱形眼鏡專家 配鏡精明
(特價 \$15) 每對 \$16元
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有
營業時間：
上午九時至下午七時
例假照常營業
MAX CITICAT CO.,
329 E. Hastings St., Van. 4, B.C.
電話 687-4138

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠支行新址片打東街一七八號

本行招請女職員
女書記員壹名，最好有銀行經驗。
臨時出納員壹名，每週工作兩天。
(星期一及星期五)
有意應徵者，請親自到本行人事處接洽。

欸付期分以可債公買購
電話：馬國材
Manager T. Mah
電話 684-1357

廣生雜貨行
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
683-3032

新到
西河紅棗 鮮紅蝦米
天府花生 大花旗參
排菜片 梅菜心
鮮椰汁 海蜇皮
魚翅湯 天津蜜棗
大維漢菓 每個八毛
中羅漢菓 每個六毛

文華大酒家
Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 687-9608, 687-9609

名正 禮堂 筵席 燒烤 精美 午宴 宵夜 家常 豐儉 隨意 意
粵 烹 瑰 數 點 茗 小 茶 食 飯
菜 餚 十 味 心 茶 意

特製 結婚 生日 筵席 筵席 筵席 筵席
結婚 生日 筵席 筵席 筵席 筵席
筵席 筵席 筵席 筵席 筵席 筵席

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至午夜十二時。星期五至星期六：由上午十時至凌晨一時。
星期日：由上午十時至下午十時
由上午十時至凌晨一時。

飛龍油漆裝修
專業油漆裝修，服務超級，價錢相宜。
電話：八七三、三三二一
Worldiam, Painting
& Decorating 電話 874-7434

慈雅裱花紙好
回裱花紙，美觀和暖又護膜。人們說：回裱花紙。電話：八七六、六六八。

修理房屋去水洩
專門修理屋頂晒陽台，去水洩，土庫及溝通水管，收費特平保證工作滿意，請隨時來電五五、三三〇六(Mr. Bob)

日山 美術廣告，裝璜設計，招牌廣告，賽龍燈，掛畫，門面招牌，中國宮殿式龍鳳裝飾品，按圖設計，零售批發。歡迎來料加工。
電話：五五四、九〇七

北美洲針灸學院
梁覺玄 4584 Fraser St. Phone 879-3622
Vancouver 10, B. C. (近 E. 30 Ave.)

美國內華達州及阿利近州政府已通過法案准予針灸合法執業

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
136 Powell Street Vancouver 4, B. C.
PHONE 683-0733

各種麵類
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

新到祖國皮鞋
軟珠皮面，四眼拉帶
輕勒膠底，適宜廚房
由滑地方飛步自如，又有脫皮底膠後膠
婦女小童綉珠特價
3383 CANINE at W. ME. 874-1394
進步鞋業專家

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

黃炳超會計服務所
BING C. WONG & ASSOCIATES
Accounting and Taxation Service
164 East Pender St., Vancouver 4, B. C.
682-7561 - 681-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算輔助
兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程
合格師傅，新裝電器。
免費估價，電器修理。
日夜應命。電話九八、五八七八余滿發

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎
花旗麵
雲吞麵
蒸氣炸麵
蒸氣鮮麵
鮮春捲皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
迎歡辦索發批沽零

華仁蛋撻
中秋月餅
電話：六八一、八〇一七

津津有味譚

陳存仁

最廉價的家常補品

本報求其真：梨入肺與胃，咳嗽哮喘及一切屬於熱症者，食之頗有神效。它的用途有能利尿和滑潤大腸。

家庭食用法：
一、小兒喉痛乾燥，痰聲略略，不善於吐，可用雪梨加冰糖燉熟後，將汁飲之，如當時無法買到雪梨，雪梨乾也可代用。
二、生果中，雪梨通便較輕，香蕉較速，沙田柚能使人泄瀉，故小兒便秘加乾結的，宜吃雪梨一兩個，較重的可改用香蕉或沙田柚。

白駒榮生前與身後

傅壽 駒成此歌時，曾與編劇者(例粵劇編劇必兼作曲)多次研討，復向佛門中人多方研究，務求以梵音入曲唱出，故唱腔雖是二黃，却入以梵音，使聆歌者耳目一新。筆者當時，即為「駒成」此段歌詞所迷，不憚一尋再尋，看泣荆花已不下五六遍。又此劇馬師爺「養盜」，與千里駒演假洞房一場，一段二黃亦甚悅耳，身型功架，純是具師範元亨本色，然與白駒榮「出家人」一比之下，亦為之黯然無光，歌曲之吸引，有如是者。

五十年前之粵班小生 筆者已下能一詳憶惟小生一角，則向未忘懷。小生雖有喪之渾號，歌喉圓潤，當時有玉喉之稱，但病骨太瘦，且體格日胖，面部凹凸，彷彿有麻皮。(童稚時代，未敢踏入後台，故未敢必)扮扮不引人，然而仍能吸引大部份觀眾。中年以後，曾以新珠試演華容道，反串曹操，唱大花面之「賣豆腐」腔，居然韻味十足。此為小生聽聽難人壽年，改隸別班，(班名不復記憶)之事了。

金山嶺聞其始亦是工生喉 中年因病倒嗓，不能唱大調音，乃別創一格，歌喉介乎小生與小武之間，其時仍無平喉專名。白駒榮是否得自金山嶺傳授，未敢肯定，但筆者幼時聽聽，白駒榮即是如此唱法。
其時金山嶺已退隱，朱次伯崛起，更尤而效之，始定名為平喉，以示有別於正宗生喉與小武喉。由於易習易唱，聽來亦頗悅耳，不如生喉之難習難唱，平喉乃成一時風尚。
朱次伯在七甫大巷被刺斃命，薛覺先朱次伯起，更發為低沉之音。初期「哭靈」，怨婦(紅樓夢)，以至三伯

三、兒童腸胃燥熱，口臭唇焦，宜用雪梨汁，與茅根水同煎。
四、在發熱時，得醫生的指導，可用雪梨汁作為退熱飲料。
雪梨汁治咳：
凡咳嗽在七日以上，宜用雪梨汁，削去尖端，或一瓣形，再挖去核，納入川貝粉，裝在紙中，置於沸水，然後將削下的蓋車行蓋上，隔水燉熟。梨與汁皆可進食，較重的用川貝兩錢，桔梗二錢，遠志二錢，杏仁錢，與梨片同煮，比較有效。但如傷風感冒初起，宜先用散劑。

梨汁防病：
秋冬乾燥，頭暈乾乾，或喉腫大(即扁桃腺炎)，宜在此時早晚飲雪梨汁一盞，可清熱消炎，養潤燥，有預防各部各種症候的功能。
(以代喉字)
「九五五」

醉之「富有餘，難消受」，祭飛鵝后，瓊宮麗史，白金龍等曲，「三種」
當心中藥物毒 北極星
輕微的不良反應只是暫時的，不適或嘔吐，然而嚴重的不良反應，可能令人昏迷，中毒，引起被誤會為風濕或關節炎的痛症。

有吸人易打噴嚏，流鼻水。醫生認為就一般的情況而論，這是鼻腔敏感所引起。醫生給你吞服的治敏感症藥物，服後會令患者迷迷茫茫地入睡。因此服用這種藥物後不能駕駛汽車或在工廠內操作，否則容易因藥物反應，而令個人身體招致嚴重的損傷是自殺。
在第二次世界大戰中，一個治療瘧疾的藥物在服食數片之後，皮膚變黃色。就一方面來說，一種名叫「麥角」的藥物本來是有毒的，能令血管收縮及令手指或腳趾變僵。但用治療偏頭痛「麥角」的功効即是顯著的，因為它令到引致頭痛劇痛的大血管收縮起來，從而減輕或者消除腦部的痛楚。抗生藥，藥物最易引起皮膚的反應，如斑疹及瘙癢，這是一種過敏現象，如果過敏現象嚴重，可能令患者好像大病及混身骨痛而如似風濕。這種病症可能連續數週或數月之久。

榮所男服店

Windsor Tailors & Men's Wear
32 E. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-8425

三十週年紀念
驚人減價
由三月壹日起至卅日止

龍親親義公所通告
為通告事：本公所定於三月十日(星期日)下午一時舉行第五十一週年紀念典禮，禮成茶會，同日下午五時半，假華陶陶、桃園、兩酒家公議聯歡，八時在該所禮堂放映影片慶慶，即各世祖回時踴躍參加，並早日報名赴宴為盼。
對外要法如下：
【一】赴宴男包括十歲以上，每收席令貳元。【二】婦女及十一歲以下男女小童佔一席位者，每收一元。【三】七十歲以上耆老，會冊有名，盡足義務者，免收席金。一律領券入席。又隸屬劉關張趙人士，經能自立，如尚未領券，應有義務，概免領券。其直系後輩亦同。【四】報名處：本年祇限在龍陶公所，以利統籌辦理，時間每日下午一時至四時。【五】止截報名，限至三月七日正午四時正，逾時恕不招待。右通告
劉關張趙 四姓世誼

格蘭麥尼斯

祖傳 治酒 香醇 適飲



由三月壹日起至卅日止

尋人廣告

茲國內親屬，訪尋下列在加籍人，日字請來本報館聯絡，并知詳情。
被訪人姓名 籍貫
方守希 (Fong Hee) 廣東中山 鄭欣
(鄭敬輝) 廣東台山 屈紹俊，尤壽山
四川 李發常 (Yake Yang) 廣東台山
司徒貴灼，司徒向應 廣東開平 司徒
潤源蘇潤源 廣東開平 吳天慈陳俊輝
廣東汕頭 段維 段清明 雲南昆明
凌昭清，凌北明 廣東南海 李宗秩，
李禮燕 廣東開平 余誠意 廣東台山
王文彬 山東臨沂 陳洪，陳煥棠
廣東台山 劉平佑 劉伯齊 廣東山
陳國新 潘陽市 馬作雅 廣東台山
蔣光明 廣東江門 殷繼洪，鄭棟樑
廣東中山 鍾其時 廣東新會 譚炎
廣東開平 蔡有，蔡標突 廣東台山
李文湘 廣東高鶴 司徒衛文 廣東開
平 甄聖輝 廣東台山 劉海平 浙江
温州 林德緒，張六妹 廣東 李添登
廣東高鶴 吳利，吳澤照 廣東開平
陳應創，陳洪夢 廣東台山 金慶華
上海嘉定 葉功慶 福建 吳永年陳進
如 廣東開平 麥崇慈 廣東 盧華祐
廣東從化 周瑞逸 周風來 廣東開平

宜僱企爐頭夜班廚

須有經驗。到 53 West Broadway
電話 879-5051 洽。

西區土庫出租

房房開闊雪櫃電爐洗衣乾衣機齊備，交通方便 請電話式六一二〇六一

龍親親義公所通告

為通告事：本公所定於三月十日(星期日)下午一時舉行第五十一週年紀念典禮，禮成茶會，同日下午五時半，假華陶陶、桃園、兩酒家公議聯歡，八時在該所禮堂放映影片慶慶，即各世祖回時踴躍參加，並早日報名赴宴為盼。
對外要法如下：
【一】赴宴男包括十歲以上，每收席令貳元。【二】婦女及十一歲以下男女小童佔一席位者，每收一元。【三】七十歲以上耆老，會冊有名，盡足義務者，免收席金。一律領券入席。又隸屬劉關張趙人士，經能自立，如尚未領券，應有義務，概免領券。其直系後輩亦同。【四】報名處：本年祇限在龍陶公所，以利統籌辦理，時間每日下午一時至四時。【五】止截報名，限至三月七日正午四時正，逾時恕不招待。右通告
劉關張趙 四姓世誼

宜廚工壹名上等工金

片市魯別埠西方餐館，West End Best, Phineas Rupert, B. C. 六時後電話 624-1833 洽商。

土庫聯房出租

四十九街夾域多利街，適合夫婦或兩女士，交通便利，電火，氣，月租一百廿五元。電話六八一、四九七七

什貨菓舖自賣

獨市生意，街角好地，近和文，巴士站，每日生意三百餘元，取價壹萬六千元有還價，有意者請來電或面議接洽。電話五五、八八八八 (Cordway & Rupert)

壹睡房出租

有傢俬，近展覽會，彩色電視共賞，日電話六八八、一九七四 晚九時後五、四、七九一八

卑仔宜企拾打什各一名

工金從優，有意者，電話九四四、四〇

宜經驗車恤衫工人

必須諳講英語，工資與上等工作環境。電話 684-4101 預約會。

璇宮酒樓啟事

3060 Main St., Vancouver B.C.
Tel. 872-5272

璇宮酒樓啟事

本酒樓由三月四日起至三月十一日止為員工例假，休業一星期，準於三月十號日星期一照常營業。 璇宮酒樓啟

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nandimo)

三月五日至八日 星期二至星期五
晚七時半隆重放映
彩色寬銀幕拳擊搏鬥皇牌鉅片
小老虎 李琳 領銜主演
同場放映 彩色寬銀幕文藝鉅片
輕煙 胡燕妮 柯俊雄 李湘領銜主演 秦祥林

場市大華金

Golden Mandarin Market Ltd.
190 Keefer St., & 611 Main St.,
Vancouver 4, B. C. Tel. 687-9841

專誠介紹
本市場特約文華大酒家名師精製粵港名餅師為僑胞服務，出品有中西各式餅食，色、香、味、均臻上乘，乃送禮或自用上品，務令顧客滿意，為僑胞顧客起見，特於本月七日(星期四)至十日(星期日)止，連續四天，八五折優待，歡迎各界人士光臨，良機莫失。西餅包括有鮮奶曲、子栗、這厘、拿破倫、朱古力蛋糕、蘇打、菠蘿、檸檬、雞皮、肉等，特別蛋撻及各式什餅等，并歡迎訂購結婚、生日及教會洗禮等禮餅。中式餅包括有結婚禮餅、合桃酥、潮州瓜蓉餅及五仁白饅餅等。
金華大市場謹啟
地址：奇化街一百九十號 電話：九八七、九八四一
營業時間：星期一至星期日。
上午九時至下午六時。星期五
由上午九時至下午九時。

中國洪門民治黨駐加總支部通告

一九九四年洪字第一號
通告一：本總支部一九九四、一九九五年新屆職員，經已遵章選出，於昨(廿)日接任視事，敬希全加各支部暨總支部，今後通訊，請交與新任主委簡建平，秘書主任陳文彬接收。
通告二：請全加各支部暨總支部，將新任職員表早日寄來，以便存案台通告
本黨駐加各大支部暨總支部及支社知照
中國洪門民治黨駐加總支部 主委簡建平 秘書陳文彬
一九九四年 月 廿 日
英文通訊地址列後
Chinese Freemasons Headquarters of Canada #1 East Parlier St., Vancouver 4, B. C.
V6A 1S9 Canada.

代柬

本總堂謹訂於本年三月十日(星期日)舉行成立第四十八週年紀念典禮暨春節聯歡午飯一時起，並敬治潔茗助慶。同日下午五時假座喜臨門酒家舉行聯歡會，統請列位伯叔昆仲姊妹諸姊妹屆時蒞臨歡叙指示禮儀易勝企盼。
雲高華陳穎川總堂全人敬約
報名地點：本總堂：星期一至星期日(上午十時至下午五時) 六八一、五〇一八 陳應傑：星期一至星期日(全日) 六八八、〇九四九 八十號號打東街溫華

